

**UMOWA MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ, Z JEDNEJ STRONY, A NOWĄ ZELANDIĄ, Z DRUGIEJ STRONY, DOTYCZĄCA WYMIANY DANYCH OSOBOWYCH MIĘDZY AGENCJĄ UNII EUROPEJSKIEJ DS. WSPÓŁPRACY ORGANÓW ŚCIGANIA (EUROPOL) I ORGANAMI NOWEJ ZELANDII WŁAŚCIWYMI DS. ZWALCZANIA POWAŻNEJ PRZESTĘPCZOŚCI I TERRORYZMU**

UNIA EUROPEJSKA, zwana dalej również „Unią” lub „UE”,

oraz

NOWA ZELANDIA,

zwane dalej łącznie „Umawiającymi się Stronami”,

MAJĄC NA UWADZE, że dzięki umożliwieniu wymiany danych osobowych między Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol) a właściwymi organami Nowej Zelandii niniejsza Umowa stworzy ramy wzmocnionej współpracy operacyjnej między Unią a Nową Zelandią w dziedzinie ścigania przestępstw, przy jednoczesnym poszanowaniu praw człowieka i podstawowych wolności wszystkich zainteresowanych osób, w tym prawa do prywatności i ochrony danych,

MAJĄC NA UWADZE, że niniejsza Umowa nie narusza uzgodnień w sprawie wzajemnej pomocy prawnej między Nową Zelandią a państwami członkowskimi Unii umożliwiającymi wymianę danych osobowych,

MAJĄC NA UWADZE, że niniejsza Umowa nie nakłada na właściwe organy obowiązku przekazywania danych osobowych, a udostępnianie danych osobowych, o które zwrócono się na podstawie niniejszej Umowy, pozostaje dobrowolne,

UZNAJĄC, że Umawiające się Strony stosują porównywalne zasady proporcjonalności i zasadności; wspólną istotą tych zasad jest wymóg zapewnienia sprawiedliwej równowagi między wszystkimi stosownymi interesami, zarówno interesem publicznym, jak i prywatnym, w świetle wszystkich okoliczności danej sprawy. Taka równowaga obejmuje z jednej strony prawo osób fizycznych do prywatności wraz z innymi prawami człowieka i interesami, a z drugiej strony – przeciwważne uzasadnione cele, które mogą być realizowane, takie jak cele przetwarzania danych osobowych odzwierciedlone w niniejszej Umowie,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

## ROZDZIAŁ I

### POSTANOWIENIA OGÓLNE

#### ARTYKUŁ 1

##### Cel

Celem niniejszej Umowy jest umożliwienie przekazywania danych osobowych między Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol) a właściwymi organami Nowej Zelandii, aby wesprzeć i wzmocnić działania podejmowane przez organy państw członkowskich Unii i organy Nowej Zelandii oraz wesprzeć i zacieśnić ich współpracę w zapobieganiu przestępczości, w tym poważnej przestępczości i terroryzmowi, i w zwalczaniu tych zjawisk, przy jednoczesnym zapewnieniu stosownych zabezpieczeń w zakresie praw człowieka i podstawowych wolności osób fizycznych, w tym prawa do prywatności i ochrony danych.

## ARTYKUŁ 2

**Definicje**

Na potrzeby niniejszej Umowy stosuje się następujące definicje:

- 1) „Umawiające się Strony” oznaczają Unię Europejską i Nową Zelandię;
- 2) „Europol” to Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania, ustanowiona w rozporządzeniu (UE) 2016/794 <sup>(1)</sup> wraz ze wszelkimi zmianami (zwanym dalej „rozporządzeniem w sprawie Europolu”);
- 3) „właściwe organy” oznaczają, w przypadku Nowej Zelandii, krajowe organy ścigania, które na mocy prawa krajowego Nowej Zelandii są odpowiedzialne za zapobieganie przestępstwom wymienionym w załączniku II oraz ich zwalczanie (zwane dalej „właściwymi organami Nowej Zelandii”), a w przypadku Unii – Europol;
- 4) „organy Unii” oznaczają instytucje, organy, misje i jednostki organizacyjne ustanowione w Traktacie o Unii Europejskiej (TUE) lub Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) lub na podstawie tych Traktatów, wymienione w załączniku III;
- 5) „przestępstwa” oznaczają rodzaje przestępstw wymienione w załączniku I oraz powiązane przestępstwa; uznaje się, że przestępstwa są powiązane z rodzajami przestępstw wymienionymi w załączniku I, jeżeli zostały popełnione w celu uzyskania środków do popełnienia tych rodzajów przestępstw, w celu ułatwienia lub popełnienia tych rodzajów przestępstw lub w celu zapewnienia bezkarności osób popełniających tego rodzaju przestępstwa;
- 6) „dane osobowe” oznaczają wszelkie informacje o osobie, której dane dotyczą;
- 7) „osoba, której dane dotyczą” oznacza zidentyfikowaną lub możliwą do zidentyfikowania osobę fizyczną; osoba możliwa do zidentyfikowania to osoba, którą można bezpośrednio lub pośrednio zidentyfikować, w szczególności na podstawie identyfikatora, takiego jak imię i nazwisko, numer identyfikacyjny, dane dotyczące lokalizacji, identyfikator internetowy lub co najmniej jeden znak szczególny związany z jej tożsamością fizyczną, fizjologiczną, genetyczną, psychiczną, ekonomiczną, kulturową lub społeczną;
- 8) „dane genetyczne” oznaczają wszystkie dane osobowe dotyczące charakterystyki genetycznej osoby, które zostały odziedziczone lub nabyte, zawierające niepowtarzalną informację o fizjologii lub zdrowiu tej osoby i które wynikają w szczególności z analizy próbki biologicznej danej osoby;
- 9) „przetwarzanie” oznacza operację lub zestaw operacji wykonywanych na danych osobowych lub zbiorach danych osobowych w sposób zautomatyzowany lub nie, takie jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptacja lub modyfikacja, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie przez przekazanie, rozpowszechnianie lub udostępnianie w inny sposób, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie;
- 10) „naruszenie ochrony danych osobowych” oznacza naruszenie bezpieczeństwa prowadzące do przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utracenia, zmodyfikowania, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych;
- 11) „organ nadzorczy” oznacza niezależny organ krajowy lub kilka takich organów, które samodzielnie lub łącznie są odpowiedzialne za ochronę danych zgodnie z art. 16, zgłoszone zgodnie z tym artykułem; mogą być nim organy, które są również odpowiedzialne za przestrzeganie innych praw człowieka;
- 12) „organizacja międzynarodowa” oznacza organizację i organy jej podlegające działające na podstawie prawa międzynarodowego publicznego lub każdy inny organ ustanowiony w umowie zawartej między co najmniej dwoma państwami lub na podstawie takiej umowy.

## ARTYKUŁ 3

**Cele przetwarzania danych osobowych**

1. Dane osobowe, o które zwrócono się i które otrzymano na podstawie niniejszej Umowy, są przetwarzane wyłącznie do celów zapobiegania przestępstwom, prowadzenia postępowań przygotowawczych, wykrywania i ścigania tych przestępstw lub wykonywania kar, w zakresie określonym w art. 4 ust. 5 oraz odpowiednich uprawnieniach właściwych organów.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/794 z dnia 11 maja 2016 r. w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol), zastępujące i uchylające decyzje Rady 2009/371/WSiSW, 2009/934/WSiSW, 2009/935/WSiSW, 2009/936/WSiSW i 2009/968/WSiSW (Dz.U. UE L 135 z 24.5.2016, s. 53).

2. Najpóźniej w chwili przekazania danych osobowych właściwe organy wyraźnie wskazują konkretny cel lub cele, do których dane te są przekazywane. W przypadku przekazywania danych do Europolu cel lub cele takiego przekazania określa się zgodnie z konkretnym celem lub celami przetwarzania określonymi w mandacie Europolu.

## ROZDZIAŁ II

### WYMIANA INFORMACJI I OCHRONA DANYCH

#### ARTYKUŁ 4

##### Ogólne zasady ochrony danych

1. Każda Umawiająca się Strona stanowi, że dane osobowe podlegające wymianie na podstawie niniejszej Umowy muszą być:
  - a) przetwarzane w sposób rzetelny, zgodny z prawem i wyłącznie do celu lub celów, do których zostały przekazane zgodnie z art. 3;
  - b) adekwatne, odpowiednie oraz ograniczone do tego, co jest niezbędne do celu lub celów, do których są przetwarzane;
  - c) dokładne i aktualizowane; każda Umawiająca się Strona stanowi, że jej właściwe organy podejmują wszelkie racjonalne działania, by dane osobowe, które są niedokładne w świetle celów ich przetwarzania, zostały niezwłocznie sprostowane lub usunięte;
  - d) przechowywane w postaci umożliwiającej identyfikację osoby, której dane dotyczą, przez okres nie dłuższy, niż jest to niezbędne do celów, w których dane te są przetwarzane;
  - e) przetwarzane w sposób zapewniający odpowiednie bezpieczeństwo danych osobowych.
2. Właściwy organ przekazujący dane może w chwili przekazywania danych wskazać osobowych ogólne lub szczegółowe ograniczenia dostępu do nich lub ich wykorzystania, w tym w odniesieniu do ich wtórnego przekazywania, usuwania lub niszczenia po upływie określonego czasu lub dalszego przetwarzania tych danych. W przypadku gdy konieczność wprowadzenia takich ograniczeń pojawi się po przekazaniu informacji, właściwy organ przekazujący informuje o tym odpowiednio organ otrzymujący.
3. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby właściwy organ otrzymujący przestrzegał ograniczeń dostępu lub ograniczeń związanych z dalszym wykorzystaniem danych osobowych, wskazanych przez właściwy organ przekazujący zgodnie z ust. 2.
4. Każda Umawiająca się Strona stanowi, że jej właściwe organy wdrażają odpowiednie środki techniczne i organizacyjne w taki sposób, aby być w stanie wykazać, że przetwarzanie będzie zgodne z niniejszą Umową, a prawa osób, których dane dotyczą, są chronione.
5. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby jej właściwe organy nie przekazywały danych osobowych, które uzyskano z oczywistym naruszeniem praw człowieka uznawanych przez normy prawa międzynarodowego wiążące Umawiającą się Stronę. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby otrzymane dane osobowe nie były wykorzystywane do żądania, orzeczenia lub wykonania kary śmierci ani do jakiegokolwiek formy okrutnego lub niehumanitarnego traktowania.
6. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby prowadzony był rejestr wszystkich przypadków przekazania danych osobowych na podstawie niniejszej Umowy oraz ich celu lub celów.

#### ARTYKUŁ 5

##### Szczególne kategorie danych osobowych oraz różne kategorie osób, których dane dotyczą

1. Zakazuje się przekazywania danych osobowych dotyczących ofiar przestępstw, świadków lub innych osób, które mogą dostarczać informacje dotyczące przestępstw, oraz osób poniżej osiemnastego roku życia, chyba że przekazanie takie jest absolutnie niezbędne oraz uzasadnione i proporcjonalne w indywidualnych przypadkach do celów zapobieżenia przestępstwu lub zwalczania go.

2. Przekazywanie danych osobowych ujawniających pochodzenie rasowe lub etniczne, poglądy polityczne, przekonania religijne lub światopoglądowe lub przynależność do związków zawodowych, danych genetycznych, danych biometrycznych w celu jednoznacznego zidentyfikowania osoby fizycznej lub danych dotyczących stanu zdrowia lub danych dotyczących życia seksualnego i orientacji seksualnej osoby fizycznej jest dozwolone jedynie wtedy, gdy jest to absolutnie niezbędne oraz uzasadnione i proporcjonalne w indywidualnych przypadkach do celów zapobieżenia przestępstwu lub zwalczania go oraz jeżeli takie dane, z wyjątkiem danych biometrycznych, uzupełniają inne dane osobowe.

3. Umawiające się Strony zapewniają, aby przetwarzanie danych osobowych na podstawie ust. 1 i 2 niniejszego artykułu podlegało stosownym zabezpieczeniom chroniącym przed szczególnym powiązaniem ryzykiem, w tym ograniczeniom dostępu, środkiem zapewniającym bezpieczeństwo danych w rozumieniu art. 15 oraz ograniczeniom dotyczącym wtórnego przekazywania na podstawie art. 7.

## ARTYKUŁ 6

### Zautomatyzowane przetwarzanie danych osobowych

Decyzje oparte wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu danych osobowych podlegających wymianie, w tym na profilowaniu, bez udziału człowieka, które mogą wywołać negatywne skutki prawne dla osoby, której dane dotyczą, lub istotnie na nią wpłynąć, są zakazane, chyba że prawo zezwala na nie do celów zapobieżenia przestępstwu lub zwalczania go oraz przy zachowaniu stosownych zabezpieczeń w zakresie praw i wolności osoby, której dane dotyczą, w tym co najmniej prawa do uzyskania interwencji ludzkiej.

## ARTYKUŁ 7

### Wtórne przekazanie otrzymanych danych osobowych

1. Nowa Zelandia zapewnia, aby jej właściwe organy przekazywały dane osobowe otrzymane na podstawie niniejszej Umowy innym organom w Nowej Zelandii wyłącznie w przypadku, gdy:

- a) Europol udzielił uprzednio wyraźnej zgody na takie przekazanie;
- b) cel lub cele wtórnego przekazania są takie same jak pierwotny cel lub cele przekazania przez Europol lub, w zakresie określonym w art. 3 ust. 1, są bezpośrednio powiązane z tym pierwotnym celem lub celami; oraz
- c) wtórne przekazanie podlega tym samym warunkom i zabezpieczeniom, które zastosowano w odniesieniu do pierwotnego przekazania.

Bez uszczerbku dla art. 4 ust. 2, uprzednia zgoda nie jest wymagana, jeżeli organ otrzymujący sam jest właściwym organem Nowej Zelandii. To samo dotyczy możliwości udostępniania danych osobowych przez Europol odpowiedzialnym organom w państwach członkowskich Unii do celów zapobiegania przestępstwom i ich zwalczania oraz organom unijnym.

2. Nowa Zelandia zapewnia, aby wtórne przekazywanie danych osobowych otrzymanych przez jej właściwe organy na podstawie niniejszej Umowy organom państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej było zakazane, chyba że spełnione zostały następujące warunki:

- a) przekazanie dotyczy danych osobowych innych niż dane objęte art. 5;
- b) Europol udzielił uprzednio wyraźnej zgody na takie przekazanie;
- c) cel lub cele wtórnego przekazania są takie same jak pierwotny cel lub cele przekazania przez Europol; oraz
- d) wtórne przekazanie podlega tym samym warunkom i zabezpieczeniom, które zastosowano w odniesieniu do pierwotnego przekazania.

3. Europol może udzielić zgody na podstawie ust. 2 lit. b) niniejszego artykułu na wtórne przekazanie danych organowi państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej, wyłącznie wtedy, gdy i w zakresie, w jakim obowiązuje decyzja stwierdzająca odpowiedni stopień ochrony, umowa międzynarodowa zapewniająca stosowne zabezpieczenia w zakresie ochrony prawa do prywatności oraz podstawowych praw i wolności osób fizycznych, umowa o współpracy lub jakkolwiek inna podstawa prawna przekazania danych osobowych w rozumieniu rozporządzenia w sprawie Europolu, które odnosiłyby się do wtórnego przekazywania.

4. Unia zapewnia, aby wtórne przekazywanie danych osobowych otrzymanych przez Europol na podstawie niniejszej Umowy organom Unii niewymienionym w załączniku III, organom państw trzecich lub organizacjom międzynarodowym było zakazane, chyba że:

- a) przekazanie dotyczy danych osobowych innych niż dane objęte art. 5;
- b) Nowa Zelandia udzieliła uprzednio wyraźnej zgody na takie przekazanie;
- c) cel lub cele wtórnego przekazania są takie same jak pierwotny cel przekazania przez Nową Zelandię; oraz
- d) w odniesieniu do takiego państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej obowiązuje decyzja stwierdzająca odpowiedni stopień ochrony, umowa międzynarodowa zapewniająca stosowne zabezpieczenia w odniesieniu do ochrony prawa do prywatności i podstawowych praw i wolności osób fizycznych lub umowa o współpracy w rozumieniu rozporządzenia w sprawie Europolu lub chyba że Europol może powołać się na inną podstawę prawną przekazania danych osobowych w rozumieniu rozporządzenia w sprawie Europolu.

## ARTYKUŁ 8

### Ocena wiarygodności źródła i dokładności informacji

1. Najpóźniej w chwili przekazania danych osobowych właściwe organy określają w najszerszym możliwym zakresie wiarygodność źródła informacji na podstawie co najmniej jednego z następujących kryteriów:

- a) gdy nie ma wątpliwości co do autentyczności, wiarygodności i kompetencji źródła lub jeżeli informacja została dostarczona przez źródło, które w przeszłości okazało się wiarygodne we wszystkich przypadkach;
- b) gdy informacja została dostarczona przez źródło, z którego otrzymane informacje w większości przypadków okazały się wiarygodne;
- c) gdy informacja jest dostarczona przez źródło, z którego otrzymane informacje w większości przypadków okazały się niewiarygodne;
- d) gdy nie można ocenić wiarygodności źródła.

2. Najpóźniej w chwili przekazania danych osobowych właściwe organy określają w najszerszym możliwym zakresie dokładność informacji na podstawie co najmniej jednego z następujących kryteriów:

- a) informacje, których dokładność nie budzi wątpliwości w chwili przekazania;
- b) informacje, które źródło zna osobiście, ale których nie zna osobiście urzędnik je przekazujący;
- c) informacje, których źródło nie zna osobiście, ale które są potwierdzone przez inne już zarejestrowane informacje;
- d) informacje, których źródło nie zna osobiście i których nie można potwierdzić.

3. W przypadku gdy właściwy organ otrzymujący stwierdzi, na podstawie informacji już znajdujących się w jego posiadaniu, że ocena informacji dostarczonych przez właściwy organ przekazujący lub ich źródła przeprowadzona zgodnie z ust. 1 i 2 wymaga korekty, informuje o tym ten właściwy organ i podejmuje próbę uzgodnienia zmiany tej oceny. Właściwy organ otrzymujący nie może zmieniać oceny otrzymanych informacji i ich źródła bez takiego uzgodnienia.

4. Jeżeli właściwy organ otrzyma informacje bez oceny, stara się w miarę możliwości i gdy jest to możliwe w porozumieniu z właściwym organem przekazującym ocenić wiarygodność źródła lub dokładność informacji na podstawie już posiadanych przez siebie informacji.

5. Jeżeli niemożliwe jest przeprowadzenie wiarygodnej oceny, informacje ocenia się zgodnie z ust. 1 lit. d) i ust. 2 lit. d), stosowanie do przypadku.

**PRAWA OSÓB, KTÓRYCH DANE DOTYCZĄ****ARTYKUŁ 9****Prawo dostępu**

1. Umawiające się Strony zapewniają, aby osoba, której dane dotyczą, miała prawo – w rozsądnych odstępach czasowych – do uzyskania informacji na temat tego, czy odnoszące się do niej dane są przetwarzane na podstawie niniejszej Umowy, a jeżeli tak jest – dostęp co najmniej do następujących informacji:

- a) potwierdzenia, czy dane odnoszące się do niej są przetwarzane;
- b) informacji co najmniej o celu lub celach przetwarzania, kategoriach odpowiednich danych i, w stosownych przypadkach, odbiorcach lub kategoriach odbiorców, którym dane są ujawniane;
- c) informacji o istnieniu prawa do złożenia przez osobę, której dane dotyczą, wniosku do właściwego organu o sprostowanie/korektę, wykreślenie/usunięcie danych osobowych lub ograniczenie przetwarzania danych osobowych dotyczących tej osoby;
- d) wskazania podstawy prawnej przetwarzania;
- e) w miarę możliwości – planowanego okresu przechowywania danych osobowych, a jeżeli nie jest to możliwe – kryteriów ustalania tego okresu;
- f) powiadomienia w zrozumiałej formie o danych osobowych podlegających przetwarzaniu i wszelkich dostępnych informacji o ich źródle.

2. Gdy wykonywane jest prawo dostępu, przed podjęciem ostatecznej decyzji w sprawie wniosku o dostęp zasięga się niewiążącej opinii Umawiającej się Strony przekazującej dane.

3. Umawiające się Strony mogą postanowić, że przekazanie informacji w odpowiedzi na wniosek złożony na podstawie ust. 1 zostanie opóźnione lub ograniczone lub nastąpi odmowa przekazania takich informacji, jeżeli i tak długo jak takie opóźnienie, odmowa lub ograniczenie będą stanowić środek niezbędny oraz uzasadniony i proporcjonalny, przy uwzględnieniu podstawowych praw i interesów osoby, której dane dotyczą, aby:

- a) zapewnić, aby postępowanie przygotowawcze ani wniesienie oskarżenia nie było zagrożone;
- b) chronić prawa i wolności osób trzecich; lub
- c) chronić bezpieczeństwo narodowe i porządek publiczny lub zapobiegać przestępstwom.

4. Umawiające się Strony zapewniają, aby właściwy organ poinformował osobę, której dane dotyczą, na piśmie o opóźnieniu, odmowie lub ograniczeniu dostępu oraz o przyczynach takiego opóźnienia, odmowy lub ograniczenia. Przyczyn tych można nie podawać, jeżeli i tak długo jak podważałoby to cel opóźnienia, odmowy lub ograniczenia na podstawie ust. 3. Właściwy organ informuje osobę, której dane dotyczą, o możliwości złożenia skargi do odpowiedniego organu nadzorczego oraz o innych dostępnych środkach dochodzenia roszczeń przewidzianych w odpowiednich ramach prawnych Stron.

**ARTYKUŁ 10****Prawo do sprostowania/korekty, wykreślenia/usunięcia i ograniczenia**

1. Umawiające się Strony zapewniają, aby osoba, której dane dotyczą, miała prawo do zwrócenia się do właściwego organu o sprostowanie/korektę niedokładnych danych osobowych, które jej dotyczą, i które zostały przekazane na podstawie niniejszej Umowy. Uwzględniając cel lub cele przetwarzania, obejmuje to prawo do uzupełnienia niekompletnych danych osobowych przekazanych na podstawie niniejszej Umowy.

2. Sprostowanie/korekta obejmują wykreślenie/usunięcie danych osobowych, które nie są już wymagane do celu lub celów, do których są przetwarzane.

3. Zamiast wykreślenia/usuwania danych osobowych Umawiające się Strony mogą przewidzieć ograniczenie ich przetwarzania, jeżeli istnieją uzasadnione podstawy, by sądzić, że takie wykreślenie/usunięcie godziłoby w prawnie uzasadnione interesy osoby, której dane dotyczą.

4. Właściwe organy informują siebie nawzajem o środkach wprowadzonych na podstawie ust. 1, 2 i 3. Właściwy organ otrzymujący dokonuje sprostowania/korekty, wykreśla lub ogranicza przetwarzanie zgodnie z działaniem podjętym przez właściwy organ przekazujący.
5. Umawiające się Strony stanowią, że właściwy organ, który otrzymał wniosek, powiadamia osobę, której dane dotyczą, na piśmie i bez zbędnej zwłoki, a w każdym razie w terminie trzech miesięcy od otrzymania wniosku zgodnie z ust. 1 lub 2, o sprostowaniu/skorygowaniu, wykreśleniu/usunięciu lub ograniczeniu przetwarzania danych odnoszących się do tej osoby.
6. Umawiające się Strony stanowią, że właściwy organ, który otrzymał wniosek, powiadamia osobę, której dane dotyczą, na piśmie i bez zbędnej zwłoki, a w każdym razie w terminie trzech miesięcy od otrzymania wniosku, o odmowie sprostowania/skorygowania, wykreślenia/usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych, o przyczynach takiej odmowy oraz o możliwości złożenia skargi do odpowiedniego organu nadzorczego oraz o innych dostępnych środkach dochodzenia roszczeń przewidzianych w odpowiednich ramach prawnych Stron.

## ARTYKUŁ 11

### **Powiadomienie odpowiednich organów o naruszeniu ochrony danych osobowych**

1. Umawiające się Strony zapewniają, aby w przypadku naruszenia ochrony danych osobowych mającego wpływ na dane osobowe przekazane na podstawie niniejszej Umowy odpowiednie właściwe organy bezzwłocznie powiadamiały siebie nawzajem, jak również swoje odpowiednie organy nadzorcze o takim naruszeniu ochrony danych osobowych, oraz wprowadzały środki łagodzące ewentualne negatywne skutki tego naruszenia.
2. W powiadomieniu opisuje co najmniej:
  - a) charakter naruszenia ochrony danych osobowych, w tym w miarę możliwości kategorie i liczbę osób, których dane dotyczą, oraz kategorie i liczbę wpisów danych osobowych, których dotyczy naruszenie;
  - b) możliwe konsekwencje naruszenia ochrony danych osobowych;
  - c) środki zastosowane przez właściwy organ lub które proponuje się mu podjąć w celu zaradzenia naruszeniu ochrony danych osobowych, w tym środki w celu złagodzenia ewentualnych negatywnych skutków naruszenia.
3. W zakresie, w jakim nie jest możliwe udostępnienie wszystkich żądanych informacji w tym samym czasie, informacje te mogą być przekazywane etapami. Brakujące informacje są przekazywane bez dalszej zbędnej zwłoki.
4. Umawiające się Strony zapewniają, aby ich odpowiednie właściwe organy rejestrowały wszelkie przypadki naruszenia ochrony danych osobowych mające wpływ na dane osobowe przekazane na podstawie niniejszej Umowy, w tym okoliczności towarzyszące naruszeniu ochrony danych osobowych, jego skutki oraz podjęte działania naprawcze, tym samym umożliwiając odpowiedniemu organowi nadzorczemu sprawdzenie spełnienia obowiązujących wymogów prawnych.

## ARTYKUŁ 12

### **Zawiadomienie osoby, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych**

1. W przypadku gdy naruszenie ochrony danych osobowych, o którym mowa w art. 11, może w sposób istotny negatywnie wpłynąć na prawa i wolności osoby, której dane dotyczą, Umawiające się Strony stanowią, że ich odpowiednie właściwe organy bez zbędnej zwłoki zawiadamiają o tym naruszeniu ochrony danych osobowych osobę, której dane dotyczą.
2. Zawiadomienie osoby, której dane dotyczą, zgodnie z ust. 1, opisuje, w miarę możliwości, charakter naruszenia ochrony danych osobowych, zaleca środki mające złagodzić ewentualne negatywne skutki naruszenia ochrony danych osobowych oraz podaje nazwę oraz dane kontaktowe punktu kontaktowego, w którym można uzyskać więcej informacji.
3. Zawiadomienie osoby, której dane dotyczą, zgodnie z ust. 1 nie jest wymagane, jeżeli:
  - a) dane osobowe, których ochronę naruszono, były zabezpieczone odpowiednimi technicznymi środkami ochrony uniemożliwiającymi odczyt danych osobie nieupoważnionej do dostępu do tych danych;

- b) wprowadzono następcze środki eliminujące prawdopodobieństwo wystąpienia poważnego zagrożenia dla praw i wolności osoby, której dane dotyczą; lub
- c) zawiadomienie osoby, której dane dotyczą, zgodnie z ust. 1 wymagałoby niewspółmiernie dużego wysiłku, w szczególności ze względu na liczbę zaistniałych przypadków; w takim przypadku wydaje się publiczne ogłoszenie lub stosuje się podobny środek, za pomocą którego osoba, której dane dotyczą, zostaje poinformowane w równie skuteczny sposób.

4. Zawiadomienie osoby, której dane dotyczą, zgodnie z ust. 1 może zostać opóźnione, ograniczone lub pominięte, jeżeli mogłoby:

- a) utrudnić urzędowe lub sądowe zbadanie sprawy, prowadzenie postępowań przygotowawczych lub procedur;
- b) stanowić utrudnienie w zapobieganiu przestępstwom, ich wykrywaniu, prowadzeniu postępowań przygotowawczych w ich sprawie, ściganiu przestępstw lub wykonywaniu kar lub szkodzić porządkowi publicznemu lub bezpieczeństwu narodowemu;
- c) mieć wpływ na prawa i wolności osób trzecich;

jeżeli stanowi to niezbędny oraz uzasadniony i proporcjonalny środek, z należyтым uwzględnieniem prawnie uzasadnionych interesów osoby, której dane dotyczą.

#### ARTYKUŁ 13

##### **Przechowywanie, weryfikacja, korygowanie i usuwanie danych osobowych**

1. Umawiające się Strony zapewniają ustanowienie odpowiednich terminów przechowywania danych osobowych otrzymanych na podstawie niniejszej Umowy lub terminy okresowego przeglądu konieczności przechowywania danych osobowych, tak aby dane osobowe były przechowywane jedynie tak długo, jak jest to konieczne do celu lub celów, do których je przekazano.

2. W każdym przypadku konieczność dalszego przechowywania danych osobowych podlega przeglądowi nie później niż trzy lata od przekazania danych osobowych, a jeżeli nie podjęta zostanie uzasadniona i udokumentowana decyzja o dalszym przechowywaniu danych osobowych, dane osobowe są automatycznie usuwane po upływie trzech lat.

3. Jeżeli właściwy organ ma powody, aby uważać, że dane osobowe wcześniej przez niego przekazane są nieprawidłowe, niedokładne, już nieaktualne lub nie powinny być przekazane, informuje o tym właściwy organ otrzymujący, który koryguje lub usuwa te dane oraz powiadamia o tym właściwy organ przekazujący.

4. Jeżeli właściwy organ ma powody, aby uważać, że dane osobowe wcześniej przez niego otrzymane są nieprawidłowe, niedokładne, już nieaktualne lub nie powinny być przekazane, informuje o tym właściwy organ przekazujący, który przedstawia swoje stanowisko w sprawie. Jeżeli właściwy organ przekazujący stwierdzi, że dane osobowe są nieprawidłowe, niedokładne, już nieaktualne lub nie powinny być przekazane, informuje o tym właściwy organ otrzymujący dane, który koryguje lub usuwa te dane oraz powiadamia o tym właściwy organ przekazujący.

#### ARTYKUŁ 14

##### **Rejestry i dokumentacja**

1. Umawiające się Strony przewidują prowadzenie rejestrów lub dokumentacji dotyczących zbierania, modyfikowania, ujawniania, w tym wtórnego przekazywania, łączenia, usuwania danych osobowych lub udzielania dostępu do nich.

2. Rejestry lub dokumentacja, o których mowa w ust. 1, są udostępniane odpowiedniemu organowi nadzorcemu na wniosek do celu weryfikacji zgodności z prawem przetwarzania, samodzielnego monitorowania oraz zapewnienia odpowiedniej integralności i bezpieczeństwa danych.



## ARTYKUŁ 15

**Bezpieczeństwo danych**

1. Umawiające się Strony zapewniają wdrożenie środków technicznych i organizacyjnych w celu ochrony danych osobowych podlegających wymianie na podstawie niniejszej Umowy.
2. W odniesieniu do przetwarzania zautomatyzowanego Umawiające się Strony zapewniają wdrożenie środków mających na celu:
  - a) uniemożliwienie osobom nieupoważnionym dostępu do sprzętu używanego do przetwarzania danych osobowych (kontrola dostępu do sprzętu);
  - b) zapobieganie nieupoważnionemu odczytywaniu, kopiowaniu, modyfikowaniu lub usuwaniu nośników danych (kontrola nośników danych);
  - c) zapobieganie nieupoważnionemu wprowadzaniu danych osobowych oraz nieupoważnionemu kontrolowaniu, zmianianiu lub usuwaniu przechowywanych danych osobowych (kontrola przechowywania);
  - d) uniemożliwienie korzystania z systemów zautomatyzowanego przetwarzania przez osoby nieupoważnione korzystające ze sprzętu do przekazywania danych (kontrola użytkowników);
  - e) zapewnienie, aby osoby upoważnione do korzystania z systemu zautomatyzowanego przetwarzania miały dostęp wyłącznie do danych osobowych objętych posiadaniem przez siebie uprawnieniem (kontrola dostępu do danych);
  - f) zapewnienie możliwości sprawdzenia i ustalenia, do jakich organów dane osobowe mogą być przesyłane lub były przesyłane za pomocą sprzętu do przekazywania danych (kontrola przekazywania danych);
  - g) zapewnienie możliwości sprawdzenia i ustalenia, które dane osobowe zostały wprowadzone do systemów zautomatyzowanego przetwarzania oraz kiedy i przez kogo zostały one wprowadzone (kontrola wprowadzania danych);
  - h) zapewnienie możliwości sprawdzenia i ustalenia, do których danych osobowych miał wgląd który pracownik i o jakiej porze (dziennik dostępu);
  - i) uniemożliwienie nieuprawnionego odczytywania, kopiowania, zmieniania lub usuwania danych osobowych podczas ich przekazywania lub podczas transportu nośników danych (kontrola transportu);
  - j) zapewnienie bezwzględnej naprawy zainstalowanych systemów w przypadku awarii (przywrócenie do stanu używalności);
  - k) zapewnienie, by funkcje systemu działały bezawaryjnie, aby pojawienie się usterek w jego funkcjach było natychmiast zgłaszane (niezawodność) oraz aby przechowywane dane osobowe nie ulegały uszkodzeniu w wyniku nieprawidłowego działania systemu (integralność).

## ARTYKUŁ 16

**Organ nadzorczy**

1. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby istniał niezależny organ publiczny odpowiedzialny za ochronę danych (organ nadzorczy), który nadzoruje kwestie mające wpływ na prawo do prywatności osób fizycznych, w tym przepisy krajowe istotne w ramach niniejszej Umowy, w celu ochrony podstawowych praw i wolności osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych. Umawiające się Strony powiadamiają siebie nawzajem o organie, który każda ze Stron uznaje za organ nadzorczy.
2. Umawiające się Strony zapewniają, aby każdy organ nadzorczy:
  - a) działał w sposób w pełni niezależny podczas wypełniania swoich zadań i wykonywania swoich uprawnień; organ działa niezależnie od wpływów zewnętrznych i nie zwraca się po instrukcje ani ich nie przyjmuje; jego członkom zapewnia się określoną kadencję, w tym zabezpieczenia uniemożliwiające ich arbitralne usunięcie;
  - b) dysponował zasobami ludzkimi, technicznymi i finansowymi, infrastrukturą i obiektami niezbędnymi do skutecznego wypełniania jego zadań i wykonywania jego uprawnień;
  - c) miał skuteczne uprawnienia do przeprowadzania dochodzeń i interwencji, aby sprawować dozór nad nadzorowanymi przez niego organami oraz do uczestniczenia w postępowaniach sądowych;
  - d) miał uprawnienia do rozpatrywania skarg osób fizycznych w związku z wykorzystywaniem ich danych przez właściwe organy objęte jego nadzorem.

## ARTYKUŁ 17

**Administracyjne i sądowe środki zaskarżenia**

Osoby, których dane dotyczą, mają prawo do skutecznych administracyjnych i sądowych środków zaskarżenia w przypadku naruszenia praw i zabezpieczeń uznanych w niniejszej Umowie, wynikającego z przetwarzania danych dotyczących tych osób. Umawiające się Strony powiadamiają siebie nawzajem o przepisach krajowych, które każda ze Stron uznaje za przepisy przyznające prawa gwarantowane w niniejszym artykule.

## ROZDZIAŁ III

**SPORY**

## ARTYKUŁ 18

**Rozstrzygnięcie sporów**

Wszystkie spory, które mogą powstać w związku z wykładnią, stosowaniem lub wykonaniem niniejszej Umowy oraz wszelkie związane z tym kwestie są przedmiotem konsultacji i negocjacji między przedstawicielami Umawiających się Stron w celu wypracowania rozwiązania możliwego do zaakceptowania przez obie Strony.

## ARTYKUŁ 19

**Klauzula zawieszenia**

1. W przypadku istotnego naruszenia lub niewykonania obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, każda Umawiająca się Strona może czasowo zawiesić stosowanie niniejszej Umowy, częściowo lub w całości, w drodze powiadomienia na piśmie drugiej Umawiającej się Strony przekazanego drogą dyplomatyczną. Takiego pisemnego powiadomienia można dokonać dopiero po rozsądnym okresie konsultacji między Umawiającymi się Stronami, w wyniku których nie osiągnięto rozwiązania danej kwestii, a zawieszenie staje się skuteczne 20 dni od daty otrzymania takiego powiadomienia. Zawieszenie takie może zostać zniesione przez zawieszającą Umawiającą się Stronę po powiadomieniu na piśmie drugiej Umawiającej się Strony. Zawieszenie zostaje zniesione natychmiast po otrzymaniu takiego powiadomienia.

2. Niezależnie od przypadków zawieszenia niniejszej Umowy dane osobowe objęte jej zakresem i przekazane przed zawieszeniem niniejszej Umowy są nadal przetwarzane zgodnie z niniejszą Umową.

## ARTYKUŁ 20

**Wypowiedzenie**

1. Niniejsza Umowa może zostać wypowiedziana w dowolnej chwili przez którąkolwiek z Umawiających się Stron w drodze powiadomienia na piśmie przekazanego drogą dyplomatyczną, z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia.

2. Dane osobowe objęte zakresem niniejszej Umowy i przekazane przed wypowiedzeniem niniejszej Umowy są nadal przetwarzane zgodnie z niniejszą Umową w brzmieniu obowiązującymi w chwili jej wypowiedzenia.

3. W przypadku wypowiedzenia niniejszej Umowy, Strony Umowy porozumiewają się co do dalszego wykorzystania i przechowywania informacji, które już sobie przekazały.

## ROZDZIAŁ IV

## POSTANOWIENIA KOŃCOWE

## ARTYKUŁ 21

**Relacje względem innych instrumentów międzynarodowych**

1. Niniejsza Umowa nie narusza postanowień prawnych dotyczących wymiany informacji ustanowionych w traktatach o pomocy prawnej, innych umowach lub porozumieniach dotyczących współpracy lub wzajemnych stosunkach roboczych w zakresie ścigania przestępstw na potrzeby wymiany informacji między Nową Zelandią a dowolnym państwem członkowskim Unii ani nie wpływa na te postanowienia.
2. Niniejsza Umowa stanowi uzupełnienie porozumienia roboczego ustanawiającego współpracę między Policją Nowej Zelandii a Agencją Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania.

## ARTYKUŁ 22

**Wykonawcze uzgodnienia administracyjne**

Szczegółowe uzgodnienia dotyczące współpracy między Umawiającymi się Stronami do celów wykonania niniejszej Umowy stanowią przedmiot wykonawczych uzgodnień administracyjnych zawartych między Europolem a właściwymi organami Nowej Zelandii, zgodnie z rozporządzeniem w sprawie Europolu.

## ARTYKUŁ 23

**Porozumienie administracyjne o poufności**

Jeżeli jest to konieczne zgodnie z niniejszą Umową, wymiana informacji niejawnych UE jest regulowana porozumieniem administracyjnym o poufności zawartym między Europolem a właściwymi organami Nowej Zelandii.

## ARTYKUŁ 24

**Krajowy punkt kontaktowy i oficerowie łącznikowi**

1. Nowa Zelandia wyznacza krajowy punkt kontaktowy, który będzie pełnił funkcję centralnego punktu kontaktowego między Europolem a właściwymi organami Nowej Zelandii. Konkretnie zadania krajowego punktu kontaktowego są wymienione w wykonawczych uzgodnieniach administracyjnych, o których mowa w art. 22. Wyznaczony krajowy punkt kontaktowy dla Nowej Zelandii wskazano w załączniku IV.
2. Europol i Nowa Zelandia zacieśniają swoją współpracę określoną w niniejszej Umowie przez oddelegowanie oficera łącznikowego lub oficerów łącznikowych przez Nową Zelandię. Europol może oddelegować co najmniej jednego oficera łącznikowego do Nowej Zelandii.

## ARTYKUŁ 25

**Wydatki**

Umawiające się Strony zapewniają, aby właściwe organy pokrywały swoje własne wydatki, które powstają w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy, o ile nie przewidziano inaczej w niniejszej Umowie lub nie określono inaczej w wykonawczych uzgodnieniach administracyjnych, o których mowa w art. 22.

## ARTYKUŁ 26

**Powiadomienie o wdrożeniu**

1. Każda Umawiająca się Strona stanowi, że jej właściwe organy udostępniają publicznie dokument, w którym przedstawione są w zrozumiałym sposób przepisy dotyczące przetwarzania danych osobowych przekazanych na podstawie niniejszej Umowy, w tym dostępne środki umożliwiające osobom, których dane dotyczą, korzystanie z przysługujących im praw. Każda Umawiająca się Strona zapewnia, aby druga Umawiająca się Strona otrzymała kopię tego dokumentu.
2. W przypadku gdy zasady określające sposób egzekwowania w praktyce przestrzegania przepisów dotyczących przetwarzania danych osobowych przekazywanych na podstawie niniejszej Umowy nie zostały jeszcze przyjęte, właściwe organy przyjmują takie zasady. Kopię tych zasad przekazuje się drugiej Umawiającej się Stronie oraz odpowiednim organom nadzorczym.

## ARTYKUŁ 27

**Wejście w życie i rozpoczęcie stosowania**

1. Niniejsza Umowa zostaje zatwierdzona przez Umawiające się Strony zgodnie z ich procedurami.
2. Niniejsza Umowa wchodzi w życie w dniu otrzymania ostatniego powiadomienia na piśmie, w drodze którego Umawiające się Strony powiadamiają się nawzajem drogą dyplomatyczną, że ich procedury, o których mowa w ust. 1, zostały zakończone.
3. Stosowanie niniejszej Umowy rozpoczyna się pierwszego dnia po dniu, w którym spełnione zostaną wszystkie następujące warunki:
  - a) wykonawcze uzgodnienia administracyjne, o których mowa w art. 22, wejdą w życie; oraz
  - b) Umawiające się Strony powiadomiły się nawzajem, że obowiązki ustanowione w niniejszej Umowie zostały wykonane, w tym te ustanowione w art. 26, a powiadomienie takie zostało przyjęte.
4. Umawiające się Strony przekazują sobie drogą dyplomatyczną powiadomienia na piśmie potwierdzające spełnienie warunków określonych w ust. 3.

## ARTYKUŁ 28

**Zmiany i uzupełnienia**

1. Niniejsza Umowa może zostać zmieniona na piśmie, w dowolnej chwili, za obopólną zgodą Umawiających się Stron w drodze powiadomienia na piśmie przekazanego drogą dyplomatyczną. Zmiany niniejszej Umowy wchodzi w życie zgodnie z procedurą prawną ustanowioną w art. 27 ust. 1 i 2.
2. Załączniki do niniejszej Umowy mogą być, w razie potrzeby, aktualizowane w drodze wymiany not dyplomatycznych. Aktualizacje takie wchodzi w życie zgodnie z procedurą prawną ustanowioną w art. 27 ust. 1 i 2.
3. Umawiające się Strony przeprowadzają konsultacje dotyczące zmiany niniejszej Umowy lub jej załączników na wniosek jednej z Umawiających się Stron.

## ARTYKUŁ 29

**Przegląd i ocena**

1. Umawiające się Strony prowadzą wspólny przegląd wykonania niniejszej Umowy rok od jej wejścia w życie, a następnie w regularnych odstępach oraz dodatkowo, jeżeli zażąda tego jedna z Umawiających się Stron i obie podejmą taką decyzję.
2. Umawiające się Strony dokonują wspólnej oceny niniejszej Umowy cztery lata od dnia rozpoczęcia jej stosowania.

3. Umawiające się Strony z wyprzedzeniem ustalają warunki przeprowadzenia przeglądu wykonania niniejszej Umowy i przekazują sobie informacje na temat składu swoich zespołów. Zespoły obejmują odpowiednich ekspertów ds. ochrony danych i ścigania przestępstw. Z zastrzeżeniem mających zastosowanie przepisów, wszyscy uczestnicy przeglądu zobowiązani są przestrzegać poufności obrad oraz posiadać odpowiednie poświadczenia bezpieczeństwa osobowego. Do celów przeprowadzenia przeglądu Unia i Nowa Zelandia zapewniają dostęp do odpowiednich dokumentów, systemów i personelu.

#### ARTYKUŁ 30

##### **Terytorialny zakres stosowania**

1. Niniejsza Umowa ma zastosowanie do terytorium, na którym obowiązuje TUE i TFUE i w zakresie obowiązywania tych Traktatów, oraz do terytorium Nowej Zelandii.
2. Niniejsza Umowa ma zastosowanie do terytorium Danii wyłącznie w przypadku, gdy Unia powiadomi Nową Zelandię na piśmie, że Dania podjęła decyzję o związaniu się niniejszą Umową.
3. Jeżeli Unia powiadomi Nową Zelandię przed dniem rozpoczęcia stosowania niniejszej Umowy, że niniejsza Umowa będzie miała zastosowanie do terytorium Danii, niniejsza Umowa ma zastosowanie do terytorium Danii od tego samego dnia, od którego ma ona zastosowanie do pozostałych państw członkowskich Unii.
4. Jeżeli Unia powiadomi Nową Zelandię po wejściu w życie niniejszej Umowy, że niniejsza Umowa ma zastosowanie do terytorium Danii, niniejsza Umowa ma zastosowanie do terytorium Danii 30 dni od daty takiego powiadomienia.

#### ARTYKUŁ 31

Niniejszą Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach w językach angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym teksty w każdym z tych języków są jednakowo autentyczne.

NA DOWÓD CZEGO, niżej podpisani pełnomocnicy, należycie do tego upoważnieni, podpisali niniejszą Umowę.

Съставено в Брюксел на тридесети юни две хиляди двадесет и втора година.

Hecho en Bruselas, el treinta de junio de dos mil veintidós.

V Bruselu dne třicátého června dva tisíce dvacet dva.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte juni to tusind og toogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Juni zweitausendzweiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne teise aasta juunikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Ιουνίου δύο χιλιάδες είκοσι δύο.

Done at Brussels on the thirtieth day of June in the year two thousand and twenty two.

Fait à Bruxelles, le trente juin deux mille vingt-deux.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríochadú lá de Mheitheamh sa bhliain dhá mhíle fiche agus a dó.

Sastavljeno u Bruxellesu tridesetog lipnja godine dvije tisuće dvadeset druge.

Fatto a Bruxelles, addì trenta giugno duemilaventidue.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit otrā gada trīsdesmitajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt antrų metų birželio trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonkettedik év június havának harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u tnejn u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertig juni tweeduizend tweeëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego czerwca roku dwa tysiące dwudziestego drugiego.

Feito em Bruxelas, em trinta de junho de dois mil e vinte e dois.

Întocmit la Bruxelles la treizeci iunie două mii douăzeci și doi.

V Bruseli tridsiateho júna dvetisícdvadsaťdva.

V Bruslju, tridesetega junija dva tisoč dvaindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkaksi.

Som skedde i Bryssel den trettionde juni år tjugohundratjugotvå.

За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Thar ceann an Aontais Eorpaigh  
Za Europejsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Għall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen

*peše*  
*Mercedes*

За Нова Зеландия  
Por Nueva Zelanda  
Za Nový Zéland  
For New Zealand  
Für Neuseeland  
Uus-Meremaa nimel  
Για τη Νέα Ζηλανδία  
For New Zealand  
Pour la Nouvelle-Zélande  
Thar ceann na Nua-Shéalainne  
Za Novi Zeland  
Per la Nuova Zelanda  
Jaunzēlandes vārdā –  
Naujosios Zelandijos vardu  
Új-Zéland részéről  
Għal New Zealand  
Voor Nieuw-Zeeland  
W imieniu Nowej Zelandii  
Pela Nova Zelândia  
Pentru Noua Zeelandă  
Za Nový Zéland  
Za Novo Zelandijo  
Uuden-Seelannin puolesta  
För Nya Zeeland

*ATRS*

## ZAŁĄCZNIK I

**OBSZARY PRZESTĘPCZOŚCI**

Do przestępstw należą:

- terroryzm,
- przestępczość zorganizowana,
- nielegalny obrót środkami odurzającymi,
- działalność związana z praniem pieniędzy,
- przestępstwa związane z substancjami jądrowymi i promieniotwórczymi,
- przemyt imigrantów,
- handel ludźmi,
- przestępstwa związane z pojazdami silnikowymi,
- zabójstwo, spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu,
- nielegalny obrót organami i tkankami ludzkimi,
- porwanie, bezprawne przetrzymywanie i branie zakładników,
- rasizm i ksenofobia,
- rozbój i kradzież rozbójnicza,
- nielegalny handel dobrami kultury, w tym antykami i dziełami sztuki,
- oszustwa i nadużycia finansowe,
- przestępstwa przeciwko interesom finansowym Unii,
- wykorzystywanie informacji wewnętrznych i manipulacja na rynku finansowym,
- wymuszenie rozbójnicze,
- podrabianie i piractwo produktów,
- fałszowanie dokumentów urzędowych i obrót takimi dokumentami,
- fałszowanie pieniądza i środków płatniczych,
- przestępczość komputerowa,
- korupcja,
- nielegalny handel bronią, amunicją i materiałami wybuchowymi,
- nielegalny handel zagrożonymi gatunkami zwierząt,
- nielegalny handel zagrożonymi gatunkami i odmianami roślin,
- przestępstwa przeciwko środowisku, w tym zanieczyszczenia pochodzące ze statków,
- nielegalny handel substancjami hormonalnymi i innymi środkami pobudzającymi wzrost,
- niegodziwe traktowanie w celach seksualnych oraz wykorzystywanie seksualne, w tym materiały przedstawiające niegodziwe traktowanie dzieci oraz nagabywanie dzieci w celach seksualnych,
- ludobójstwo, zbrodnie przeciw ludzkości oraz zbrodnie wojenne.

Rodzaje przestępstw, o których mowa w niniejszym załączniku, są poddawane ocenie przez właściwe organy Nowej Zelandii zgodnie z prawem Nowej Zelandii.

—



## ZAŁĄCZNIK II

**WŁAŚCIWE ORGANY NOWEJ ZELANDII I ICH KOMPETENCJE**

Właściwymi organami Nowej Zelandii, którym Europol może przekazywać dane osobowe, są:

Policja Nowej Zelandii (jako główny właściwy organ Nowej Zelandii)

Służba Celna Nowej Zelandii

Organ Imigracyjny Nowej Zelandii

---

## ZAŁĄCZNIK III

**WYKAZ ORGANÓW UNIJNYCH**

Misje i operacje w ramach wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony, ograniczone do działań w zakresie ścigania przestępstw

Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)

Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex)

Europejski Bank Centralny (EBC)

Prokuratura Europejska

Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych (Eurojust)

Urząd Unii Europejskiej ds. Własności Intelektualnej (EUIPO)

---

## ZAŁĄCZNIK IV

**KRAJOWY PUNKT KONTAKTOWY**

Krajowym punktem kontaktowym dla Nowej Zelandii, który pełni funkcję centralnego punktu kontaktowego między Europolem a właściwymi organami Nowej Zelandii, jest:

Policja Nowej Zelandii.

Jeżeli nastąpi zmiana krajowego punktu kontaktowego dla Nowej Zelandii, Nowa Zelandia ma obowiązek poinformowania o tym Europolu.

---